



OR-LA-1401	
ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o. ul. Rolników 437 44-141 Gliwice tel. (+48) 32 43 43 110	Lampka nocna LED z czujnikiem ruchu (EN) LED night-lamp with motion sensor (DE) LED Nachtlcht mit Bewegungsmelder
WAŻNE! Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wyniknąć z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone. 1. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego. 2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach. 3. Czyść suchą szmatką po wyłączeniu z sieci 230V. 4. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy. 5. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa. 6. Nie rozkręcaj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw. 7. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.	
(EN) IMPORTANT! Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. The latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual. 1. Product suitable for indoor use only. 2. Do not immerse the device in water or another fluid. 3. Clean with dry cloth only once the power 230V has been switched off. 4. Do not cover the device during its operation. 5. Do not operate the device when its housing is damaged. 6. Do not open the device and do not repair it by yourselves. 7. Do not use the device contrary to its dedication.	
WICHTIG! Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Eigene Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Bedienung des Gerätes entstehen können.	

Da die technischen Daten ständigen Änderungen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften vorzunehmen und andere konstruktive Lösungen einzuführen, die die Parameter und funktionellen Eigenschaften des Produkts nicht beeinträchtigen. Für weitere Informationen zu ORNO-Produkten besuchen Sie bitte die Website: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter www.orno.pl. Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Das Gerät nur in trockenen Innenräumen anschließen.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
3. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
4. Das Gerät bei ausgeschalteter 230 V Stromversorgung mit einem trockenen Lappen reinigen.
5. Bauen Sie das Gerät nicht aus und nehmen Sie keine selbständigen Reparaturen vor.
6. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß.
7. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

	Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia! Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health! Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13 August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!
---	--

CHARAKTERYSTYKA

Lampka nocna z diodami LED z wbudowanym czujnikiem ruchu i czujnikiem zmierzchowym przeznaczona jest do oświetlania pokoi mieszkalnych, korytarzy, sypialni, pokoi dziecięcych, kuchni, łazienek itp.

Dzięki wbudowanemu czujnikowi ruchu PIR lampka nie świeci przez cały czas, lecz załącza się automatycznie po wykryciu ruchu i świeci jeszcze przez okres około 30 sekund. Wbudowany czujnik zmierzchu powoduje, że lampka załącza się tylko przy niedostatecznym oświetleniu <10 Lux.

DANE TECHNICZNE

napięcie zasilania: 230V~, 50Hz

źródło światła: 8x LED

temperatura barwowa: 6500K

moc: 0,5W

strumień świetlny: 40lm

zwłoka czasowa: 30 ±3 s

kąt widzenia czujnika: 120°

czułość na światło: <10 Lux

zasięg czujnika: 5 m

waga: 0,62 kg

INSTALACJA

Podłącz lampkę OR-LA-1401 do sieci elektrycznej ~230V.

CHARAKTERYSTYKA

LED night-lamp with a built-in motion sensor and a twilight sensor is designed to provide lighting in rooms, halls, bedrooms, kids rooms, kitchens and bathrooms, etc. Thanks to an internal PIR motion sensor this night-lamp is not on all the time, but is automatically switched on for approx. 30 seconds, once the motion has been detected. The built-in twilight sensor activates the lamp when the ambient light is insufficient (<10 lux).

TECHNICAL DATA

Power source: 230V~, 50Hz

Light source: 8x LED

Colour temperature: 6500K

Power: 0.5W

Luminous flux: 40lm

Time delay: 30 ±3 s

Detection angle: 120°

Illuminance: <10 Lux

Detection range: 5 m

Weight: 0.62 kg

INSTALLATION

Connect OR-LA-1401 night-lamp to the power source (~230V).

CHARAKTERISTIK

Die LED-Nachttischlampe mit eingebautem Bewegungs- und Dämmerungsmelder ist zur Beleuchtung von Wohnzimmern, Fluren, Schlafzimmern, Kinderzimmern, Küchen, Badezimmern u.Ä. vorgesehen.

Dank dem eingebauten PIR Bewegungsmelder leuchtet die Lampe nicht die ganze Zeit über, sondern schaltet automatisch bei Erfassung der Bewegung ein und leuchtet noch circa 30 Sekunden lang. Der eingebaute Dämmerungsmelder bewirkt, dass die Lampe nur bei unzureichender Beleuchtung von <10 Lux einschaltet.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 230 V~ / 50 Hz

Lichtquelle: 8 x LED

Farbtemperatur: 6500 K

Leistung: 0,5 W

Lichtstrom: 40 lm

Zeitverzögerung: 30 ±3 s

Erfassungswinkel des Sensors: 120°

Lichtempfindlichkeit: <10 Lux

Erfassungswinkel des Sensors: 120°

Reichweite des Sensors: 5 m

Netto-Gewicht: 0,62 kg

INSTALLATION

Schließen Sie die Leuchte OR-LA-1401 ans Netz ~230V an.